

2 0 0 1

Japan Week in Gwangju

행사기간 / 2001년 10월 10일(수)~18일(목)

장소 / 광주광역시 일원

주최 / 주대한민국일본국대사관

후원 / 광주광역시청, KBS광주방송총국, 광주일보

협력 /  일본국제교류기금,  일한문화교류기금, 전남대학교, 조선대학교,
호남대학교, SRE코퍼레이션, Sony Korea(가나다순)

문의/광주 JAPAN WEEK 2001 연락사무소 TEL 062-675-5136~7

문의전화 이용은 10월 8일(월)~18일(목)까지.

* 광주 JAPAN WEEK 2001 모든 행사의 입장과 관람은 무료입니다.
광주광역시민 여러분의 많은 참여 바랍니다.



광주 JAPAN WEEK 개최에 즈음하여 인사말씀 올리겠습니다.

1998년 김대중 대통령 방일시, 공동선언 및 행동계획이 채택되어 지역간 교류 촉진이 한·일간의 중요한 정책중 하나로 강조되었습니다. 저희는 그 일환으로 종래에는 주로 서울에서만 개최되었던 일본문화소개 관련 대형행사를 지방에서도 열도록 하여 1998년에 이 곳 광주, 1999년 부산, 2000년에는 제주에서 JAPAN WEEK를 개최하였습니다.

이번으로 네 번째 개최가 되지만, 최근의 정치문제로 인해 한·일 관계는 어려운 국면을 맞이하고 있습니다. 그러나 이러한 상황 속에서도 지방교류의 중요성, 민간교류의 역할이 재인식되어 온 것도 주목할 점입니다.

지방에는 중앙과는 다른 그 곳 특유의 문화가 있습니다. 한·일간 지방차원의 교류는 더욱 활발해지고 있으며 축구교류, 학생교류, 한국으로의 수학여행 등 다방면에 걸친 교류가 이루어지고 있습니다. 이번 JAPAN WEEK에서는 삿포로시, 니이가타현 등을 소개하는 전시도 준비되어 각 지의 '지방색'을 느끼실 수 있으리라 생각합니다.

또한 지방경제의 발전은 일본은 물론이고 한국에서도 중요한 문제입니다. 광주는 한국 유수의 IT기술 도시라고 알고 있습니다. 한·일은 IT기술면의 협력이 진전되고 있으며 현재 양국에서 검토되고 있는 IT기술자 자격의 상호인증이 가능해지면 한국 기술자가 일본에서 지금보다 쉽게 일할 수 있는 여건이 조성됩니다.

한국과 일본은 끊을래야 끊을 수 없는 가까운 나라입니다. 여러분은 TV에서 일본 뉴스를 보고 일본 영화를 감상하기도 하며, 일본음악을 좋아하는 젊은층도 많으리라 생각합니다. 이번 JAPAN WEEK에서는 풍성한 프로그램을 준비했습니다. 광주에서 일본을 소개하는 JAPAN WEEK가 일본을 보다 가깝게 느낄 수 있는 기회가 됨은 물론, 여러분께서 충분히 즐길 수 있는 자리가 되기를 바라마지 않습니다.

끝으로 이번 JAPAN WEEK가 실현되도록 협력해 주신 高在維 시장님을 비롯한 광주광역시 여러분께 감사의 말씀을 올리며 인사말씀에 갈음하고자 합니다.

2001년 10월

주대한민국일본국특명전권대사

테라다 테루스케(寺田 輝介)

개최 행사

■ 전시회

[현대일본공예전]

일시 / 2001. 10. 10(수)~18(목) 10:00~17:30

장소 / 광주광역시립민속박물관 1층 전시실(비엔날레 전시관 옆)

주최 / 주대한민국일본국대사관 · (주) 일본국제교류기금

문의 / 광주광역시립민속박물관 TEL 062-525-8633

현존하는 일본최고의 공예작가 64명의 명품들을 엄선하여 세계 각국을 순회하며 개최하는 전시회이다. 이 전시는 '화려하고 다채로움' '간소하고 차분함' '예리함' '정밀함' '일그러짐' '花鳥' 등 6가지 테마로 분류되어 여러 각도에서 현대일본공예품의 아름다움을 감상할 수 있다.

[아시아만화전]

일시 / 2001. 10. 10(수)~18(목) 10:00~17:30

장소 / 광주광역시립민속박물관 1층 전시실(비엔날레 전시관 옆)

주최 / 주대한민국일본국대사관 · (주) 일본국제교류기금

일한문화교류기금

문의 / 광주광역시립민속박물관 TEL 062-525-8633

아시아 9개국의 저명한 시사만화작가 10명의 작품 90점이 전시되는 이 전시회는 90년대말 아시아에 불어닥친 경제위기를 테마로 그려진 작품들이다. 각 나라별로 가지각색인 그림양식이나 풍자방법 등을 비교하며 관람하기에 좋은 기회이다. 한국에서는 고바우영감으로 유명한 김성환 화백의 작품 10점이 출품되었다.

■ 강연회

[이와모토 겐지(岩本 憲児) 일본영상학회 부회장 초청 강연회]

일시 / 2001. 10. 12(금) 18:00~

장소 / 호남대학교 국제회의실(광산캠퍼스)

주최 / 주대한민국일본국대사관

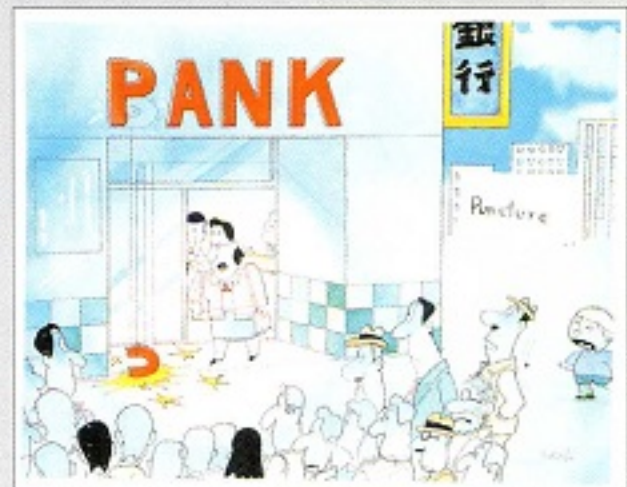
협력 / 호남대학교

문의 / 광주 JAPAN WEEK 2001 연락사무소

TEL 062-675-5136~7

문의전화 이용은 10월 8일(월)~18일(목)까지.

일본영상학회 부회장인 이와모토 겐지(岩本 憲児) 와세다대학 교수를 초청하여 '일본영화와 일본문화'를 주제로 특별강연회를 개최한다. 일본의 애니메이션, TV 및 게임과 영화와의 관계 등 일본영화에 다각적으로 접근해 볼 수 있는 좋은 기회이다.



■워크숍

[일본종이접기(折り紙) 워크숍]

일시 / 2001. 10. 15(월), 16(화) 13:00~15:00
 장소 / 전남대학교 사회교육원 3-3 강의실
 주최 / 주대한민국일본국대사관 ·  일본국제교류기금
 협력 / 전남대학교 사회교육원
 예약접수기간 / 10월 8일(월)~12일(금) 10:00~17:00
 예약접수전화 / 전남대학교 사회교육원 062-530-3873~5

일본전통 종이접기의 대가 모모타니 요시히데(桃谷 好英), 모모타니 스미코(桃谷 澄子) 두분 강사를 모시고 다양하고 재미있는 종이 접기를 실연설명과 함께 참가자들이 직접 체험해 볼 수 있는 행사이다. 모모타니 요시히데 선생님은 京都인터내셔널유니버시티 부학장을 역임하였으며 현재는 국제교류오리가미회 회장으로 재임중이다. 부인되시는 스미코 여사는 현재 NHK문화센터 강사로 활약하시며 국제교류오리가미회 주제역을 맡고 있다.

※참가자는 선착순 전화예약으로 모집(각 회 정원 40명-총 80명)

[일본인형만들기 워크숍]

일시/2001. 10. 15(월), 16(화) 15:30~17:30
 장소/전남대학교 사회교육원 3-3 강의실
 주최/주대한민국일본국대사관
 협력/전남대학교 사회교육원
 예약접수기간 / 10월 8일(월)~12일(금) 10:00~17:00
 예약접수전화 / 전남대학교 사회교육원 062-530-3873~5

현재 한국에 거주하며 활동하고 있는 일본인형작가 고보리 가오루 선생을 초빙하여 실연설명을 통해 참가자가 직접 예쁜 일본인형 소품을 만들어 볼 수 있는 행사이다. 이 행사는 서울의 주한일본대사관 공보문화원에서 해마다 열리는 정월일본문화축제에서 각기 다른 내용으로 수 차례 개최되어 호평을 받은 바 있다.

※참가자는 선착순 전화예약으로 모집(각 회 정원 30명-총 60명)

■일본영화상영

상영작 / 간장선생(カンゾー先生) 1998년작

1차 상영일시 / 2001. 10. 15(월) 16:30~
 상영장소 / 조선대학교 서석홀
 2차 상영일시 / 2001. 10. 16(화) 13:00~
 상영장소 / 전남대학교 인문과학대학 소강당

주최 / 주대한민국일본국대사관



협력 / 전남대학교, 조선대학교, SRE코퍼레이션(가나다순)

문의 / 광주 JAPAN WEEK 2001 연락사무소

TEL 062-675-5136~7

문의전화 이용은 10월 8일(월)~18일(목)까지.

감독 / 이마무라 쇼헤이(今村 昌平) 주연 / 이모토 아키라, 아소 구미코
줄거리 / 1945년 히로시마에 원폭이 투하되기 두 달 전. 전쟁의 상처로 온통 얼룩져 있는 일본의 작은 어촌마을. 한 남자가 열심히 동분서주하고 있다. 모든 환자를 간염이라 진단하여 간장선생이라는 별명을 얻은 의사, 아카기. 사람들은 그를 돌팔이라며 수군거리지만 아카기는 아랑곳하지 않고 의사로서의 책임과 본분을 다한다. 어느날 그의 앞에 전직 매춘부인 소노코가 간호사로 들어오게 되고 병원은 더욱 활기를 띠게 된다. 아카기의 헌신적인 모습을 보며 소노코는 자신의 삶이 무엇인가를 깨닫게 되고 결국 그를 사랑하게 되지만...

■일본뮤직비디오콘서트

상영작/L'Arc-en-Ciel(라르칸시에르)

1차 상영일시 / 2001. 10. 15(월) 14:00~

상영장소 / 조선대학교 서석홀

2차 상영일시 / 2001. 10. 16(화) 15:30~

상영장소 / 전남대학교 인문과학대학 소강당

주최 / 주대한민국일본국대사관

협력 / 전남대학교, 조선대학교, Sony Korea(가나다순)

문의 / 광주 JAPAN WEEK 2001 연락사무소

TEL 062-675-5136~7

문의전화 이용은 10월 8일(월)~18일(목)까지.

L'Arc-en-Ciel(라르칸시에르), 즉 하늘의 다리(무지개)란 뜻의 이 그룹은 1991년, 리더이자 베이시스트인 tetsu에 의해 오사카에서 결성되었다. 현재, 멤버는 hyde(보컬), tetsu(베이스), ken(기타), yukihiro(드럼)로 구성되어 있다. 일본락을 이끌어가는 이 그룹은 10장의 앨범과 21장의 싱글을 내놓고 있다. 1999년에 "2장의 앨범(ark & ray) 동시발매"라는 엄청난 기획으로 두 앨범을 합친 발매량이 "440만장"이라는 일본음악사의 새로운 기록을 수립했다.

※매회 입장객에게는 선착순으로 Sony Korea 제공의 CD, 포스터 등을 증정



■공연

[하나테마리 공연]

일시 / 2001. 10. 11(목) 19:00~

장소 / 조선대학교 서석홀

주최 / 주대한민국일본국대사관 · 일한문화교류기금

협력 / 조선대학교 외국어대학 일본어과

문의 / 광주 JAPAN WEEK 2001 연락사무소

TEL 062-675-5136~7

문의전화 이용은 10월 8일(월)부터 18일(목)까지.

『하나테마리』는 동·서양의 융합에서 성립된 앙상블이다. 일본의 전통악기인 고토(琴)와 서양의 악기인 플루트를 접합해 일본 고유음악의 매력을 재발견하고 다음 세대에 문화를 계승함과 동시에 동서양의 악기가 엮어내는 새로운 음악을 꽃피우기 위해 힘차게 전진하고 있는 그룹으로 이번 JAPAN WEEK를 축하해 주기 위해 내한하여 공연을 갖는다.

[사쿠하치(尺八)와 소(箏) 콘서트]

현대를 살아가는 전통 ~새로운 가교~

일시 / 2001. 10. 15(월) 15:00~

장소 / 광주5·18기념문화센터

주최 / 주대한민국일본국대사관 · 일한문화교류기금

문의 / 광주 JAPAN WEEK 2001 연락사무소

TEL 062-675-5136~7

문의전화 이용은 10월 8일(월)~18일(목)까지.

우리의 전통악기로 현대를 살아가는 우리들의 음악을 만들자 - 이러한 기치 아래 유파를 초월하여 모인 연주가와 작곡가 14명으로 구성, 발족한 일본음악집단은 1964년에 결성되어 현재는 60명을 넘는 단원이 소속되어 있다.

일본음악집단은 연간 5회의 일본국내 정기연주회를 중심으로 카네기홀을 포함한 해외29개국 143개 도시에서 239회의 연주회를 열어오고 있다.

이번 공연에서는 일본음악집단의 요네자와 히로(米沢 浩) 운영위원장과 구마사와 에리코(熊沢 栄利子) 씨가 연주하며, 한국측에서 장고연주가 성지은씨가 찬조 출연한다.

[니이가타현(新潟県) 반다이다이코(万代太鼓-니이가타북)공연]

일시 / 2001. 10. 17(수) 19:00~

장소 / 광주5·18기념문화센터

주최 / 주대한민국일본국대사관 · 일한문화교류기금

문의 / 광주 JAPAN WEEK 2001 연락사무소

TEL 062-675-5136~7

문의전화 이용은 10월 8일(월)~18일(목)까지.

일본 전통북으로 유명한 니이가타현에서 1969년에 창설된 니이가타일본북연구회(新潟和太鼓研究会)는 니이가타 반다



이다이코(萬代太鼓)의 창시자인 고이즈미 선생이 이끄는 니이가타현 최고의 그룹이다. 이번 한국공연에서는 한국의 여러분께 기념곡 '아리랑·벚꽃 조곡'을 포함해 박진감 넘치는 일본의 북연주를 선사한다.

■일본유학 및 청소년교류 등에 대한 설명회

일시 / 2001. 10. 17(수) 14:00~

장소 / 전남대학교 인문과학대학 소강당

주최 / 주대한민국일본국대사관 · (재)일본국제교육협회

협력 / 전남대학교

문의 / 광주 JAPAN WEEK 2001 연락사무소

TEL 062-675-5136~7

문의전화 이용은 10월 8일(월)~18일(목)까지.

내용 / 한·일간의 국제교류가 활발해짐에 따라 교류활동에 대한 사전 홍보 및 내용을 정확하게 알리기 위한 방안으로 수도권에서 떨어진 지역을 직접 방문하여 일본과의 국제교류에 대한 지식과 정보를 전달하고 인적 네트워크를 만들기 위하여 아래와 같은 내용으로 설명회를 갖는다.

- 1) 일반유학 - 유학 및 비자 등에 대한 전반적 정보 제공
- 2) 국비유학 선발과정 - 일본 문부성 국비 장학생 종류와 선발과정, 시험과목에 대한 안내와 앞으로의 추진계획
- 3) 공과대 유학생 파견사업 - 작년에 신설된 제도로 고교 졸업생을 대상으로 10년간 1000명을 일본국립대학 4년간 장학생으로 선발 파견하는 제도로 한국 교육부와 일본 문부성이 협력하여 시행하고 있다.
- 4) 단기유학 추진제도에 의한 제도 및 기타 장학금 정보
- 5) JET프로그램 한국 청년 초청사업 - 한국의 청년을 일본 지방자치단체로 초청, 현청 내지는 지방자치단체에서 업무를 보조하는 프로그램으로 현재 60여명이 일본 각 지역에서 활동하고 있다. 1년 계약으로 3년까지 연장할 수 있으며 월 30만엔 정도의 보수를 받는다. 올해는 12월 초 시험 예정이며, 본 설명회장에서 예비 선발 모집 요강도 배포할 예정이므로 관심 있는 분들은 반드시 참가 신청을 요함.
- 6) 한일청소년교류사업 - 한일정상회담에서 결정된 한일 청소년의 교류 확대에 의해 매년 1000명 이상의 청소년을 교류하고 있다.
- 7) 교원 연수제도 - 교원의 일본 파견 제도

■ 일본 지방소개전

일시 / 2001. 10. 10(수)~18(목) 10:00~17:30

장소 / 광주광역시립민속박물관 1층 로비(비엔날레 전시관 옆)

주최 / 주대한민국일본국대사관

문의 / 광주 JAPAN WEEK 2001 연락사무소 TEL 062-675-5136~7

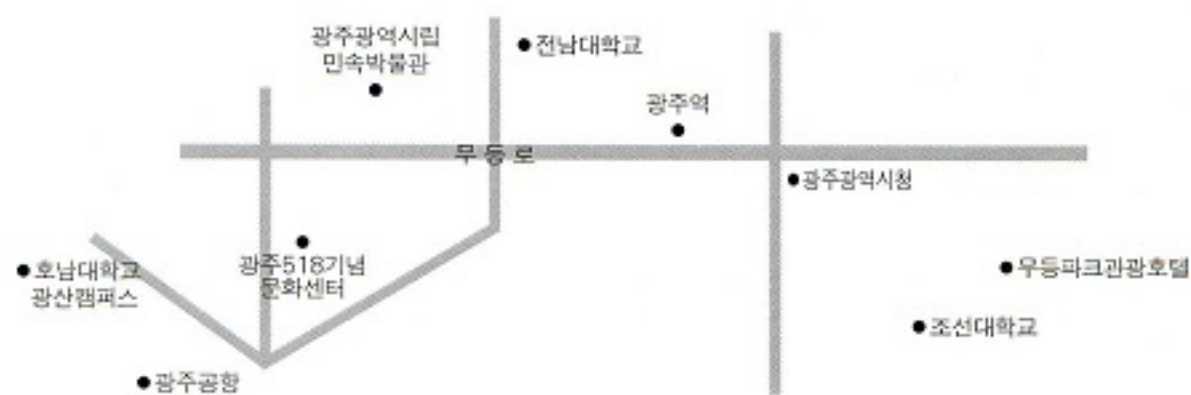
문의전화 이용은 10월 8일(월)~18일(목)까지.

일본 홋카이도의 삿포로시를 비롯하여 니이가타, 미야기, 나가사키현의 관광명소와 특산품을 소개·전시하는 행사이다.



행사명	장소	10월10일 水	11일 木	12일 金	13일 土	14일 日	15일 月	16일 火	17일 水	18일 木
현대일본공예전	시립민속 박물관 전시실						10:00~17:30			
아시아만화전	시립민속 박물관 전시실						10:00~17:30			
영화강연회	호남대학교 국제회의실			18:00~						
일본종이접기 워크숍	전남대학교 사회교육원						13:00~15:00			
일본인형만들기 워크숍	전남대학교 사회교육원						15:30~17:30			
일본영화상영	조선대학교 서석홀 전남대 인문과학도서관						조선대 16:30~	전남대 13:00~		
일본뮤직비디오 콘서트	조선대학교 서석홀 전남대 인문과학도서관						조선대 14:00~	전남대 15:30~		
하나테마리	조선대학교 서석홀		19:00~							
사쿠하치와 소 콘서트	광주 5·18 기념문화센터						15:00~			
니이가타현 반다이 다이코(북) 공연	광주 5·18 기념문화센터								19:00~	
일본유학 및 청소년 교류등에 대한 설명회	전남대학교 인문과학대학소강당								14:00~	
일본 지방소개전	시립민속 박물관 로비						10:00~17:30			

행사장 약도



행사문의처

광주 JAPAN WEEK 2001 연락사무소 Tel 062)675-5136~7

문의전화 이용은 10월 8일(월)~ 18일(목)까지입니다.